

CREATEX

900 194

TC20C

900 195

(mit Tank: TC20T)



Kolbenkompressor - ölfrei
Start- Stopp Automatik 3,5 - 4,5 bar
Überhitzungsschutz
Luftdruck regulierbar
leises Arbeiten 47 db

Piston type, oil free
Auto stop function 3,5 - 4,5 bar
Thermally protected
Pessure adjustable
Low noise, 47 db

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE

MANUAL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Creutex Handels GmbH
Kirchhoffstraße 7, D-24568 Kaltenkirchen
Tel.: +49 / 4191 88277 - Telefax +49 / 4191 85912
www.createx.de - info@createx.de



Vielen Dank für die Wahl dieses Kompressors, der Ihnen bei zweckentsprechender Verwendung einen einwandfreien Betrieb gewährleistet. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungs- und Wartungsanweisung aufmerksam durch und beachten Sie die technischen Daten auf dem Typenschild.

A. AUFSTELLUNG

1. Stellen Sie bitte nach dem Auspacken des Gerätes sofort fest, ob es unversehrt ist und keine Transport- oder sonstige Schäden vorhanden sind.
2. Stellen Sie den Kompressor auf einer ebenen und sauberen Oberfläche auf und betreiben Sie den Kompressor nur in einem gut belüfteten Raum. Die max. Raumtemperatur sollte 35°C nicht übersteigen.
3. Vergewissern Sie sich, dass an Ihrer Steckdose die auf dem Typenschild des Kompressors angegebene Betriebsspannung anliegt. Die Hausanlage muss, was Erdung und Schutzvorrichtung betrifft, den einschlägigen landesspezifischen Normen entsprechen.
4. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den einschlägigen Vorschriften.

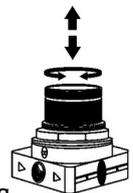
B. SICHERHEIT

1. Verwenden Sie den Kompressor nur für den für ihn vorgesehenen Einsatzzweck.
2. Der Kompressor darf nur zum Fördern von Luft und keinen anderen Gasen oder Flüssigkeiten verwendet werden.
3. Verwenden Sie den Kompressor auf keinen Fall in explosionsgefährdeter Umgebung, in der Nähe von leichtentzündbaren Flüssigkeiten, Gasen, Staub oder Feinstäuben.
4. Vergewissern Sie sich vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff, dass der Netzstecker gezogen worden ist.
5. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. In feuchten Räumen darf der Kompressor nicht betrieben werden.
6. Kinder oder nicht eingewiesene Personen dürfen den Kompressor nicht verwenden oder damit spielen.
7. Um Verbrennungsgefahren zu vermeiden, sollten Sie beachten, dass bei einem intensiven Betrieb einige Teile des Kompressors heiß werden können. Lassen Sie den Kompressor abkühlen, bevor Sie ihn berühren.
8. Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt laufen.



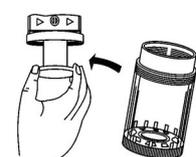
C. BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Schließen Sie Ihren Spritzapparat oder Ihren Verbraucher am 1/8"-Anschluss an der Frontseite des Wasserabscheiders an. Um dabei Luftlecks am Anschluss zu vermeiden, wickeln Sie Teflon-Dichtungsband um das Außengewinde des Anschlusses.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Achten Sie dabei darauf, dass die Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild des Kompressors entspricht.
3. Stellen Sie wie in der nebenstehenden Abbildung gezeigt, den Ausgangsdruck am Druckregler ein (s. Abbildung)
4. Der Betrieb des Kompressors wird durch den serienmäßig eingebauten Druckschalter gesteuert. Trotzdem muss darauf geachtet werden, dass der Kompressor nicht länger als ca. 10 Minuten am Stück laufen darf. Danach sollte der Kompressor jeweils 15 Minuten ruhen um abzukühlen. Der Kompressor ist zu Ihrer Sicherheit auch mit einem Thermoschalter mit automatischer Abschaltung ausgestattet, um Überhitzungen zu vermeiden.



D. WARTUNG DES KOMPRESSORS

1. Reinigen Sie den Kompressor nach jeder Verwendung.
2. Nach jeder Verwendung des Kompressors sollten Sie auch das angesammelte Kondensat aus dem Sammelglas ablassen. Dabei sollte der Luftausgang unter Druck stehen. Drücken Sie das Ablassventil an der Unterseite des Sammelglases nach oben und lassen Sie das Luft-Kondensatgemisch entweichen.
3. Alle drei Monate sollte der Luftfilter im Kondensat-Sammelglas ausgebaut und gereinigt werden (s. Abbildung)



E. Garantiebestimmungen

1. Der Kompressor steht für 12 Monate ab Erwerbsdatum unter Garantieschutz.
 2. Der Garantieschutz deckt den kostenlosen Ersatz von Teilen, die vom Hersteller als fehlerhaft anerkannt worden sind, davon ausgeschlossen sind Elektro- und Verbrauchsteile.
 3. Der Garantieschutz verfällt automatisch bei unsachgemäßer oder nicht zweckentsprechender Verwendung des Kompressors sowie bei unzulässigen Wartungs- und/oder Reparaturversuchen.
 4. Der Garantieschutz deckt keine Transport- und Arbeitskosten.
-

Please read this manual carefully and follow the instruction, it will guarantee you a troublefree operation. Please refer to the label sticked on the compressor for the product specification.

A. Installation

1. After taking the compressor out of its packaging, please check it carefully for any damages due to shipping.
2. Install the compressor on a flat surface in a suitable sized, dry room with good ventilation, where the temperature is not likely to rise above 35°C.
3. Be sure the electrical line rating is proper to the appliance (refer to the data label), The electrical circuit needs to be connected to ground and protected with a fuse.
4. Dispose of the packing material in compliance with the regulations in the county or state where the compressor is installed.

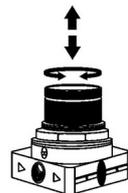
B. Safety

1. Do not use the compressor for other purpose than the one it has been designed for.
2. Do not process other gas and fluid.
3. Do not operated the compressor in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
4. Always make sure the unit is unplugged from the electrical line befor performing any service, maintenance or cleaning.
5. Do not expose this unit to rain or moisture, nor operate in humid surrounding
6. Do not allow children and other untrained people to use or play with the compressor.
7. To avoid risk of burning, be aware that, after intensive use, some compressor parts could be hot. Let the compressor cool down befor touching it.
8. Do not leave the compressor unattended during its running.



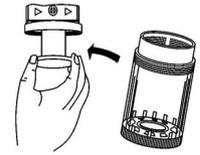
C. Operating instructions

1. Connect the equipment for your application to the outgoing 1/8" male fitting at the front of the water separator, to prevent the connecting fitting leaking air you should always apply teflon tape to the thread of the fitting.
2. Connect the compressor to a protected power supply line with the same voltage as specified on the product label.
3. Adjust the outlet air pressure operating on the pressure reduce. (see picture)
4. Compressor running is controlled automatically by a pressure switch, referring to the pressure in the outlet. Avoid using the compressor for a continuously working time longer than 10 min. and make the compressor have a 15 min. rest every 10 min. working cycle. Motor is equipped with a thermal protector with automatic reset.



D. Compressor maintenance

1. Clean the compressor after every use.
2. After every use, drain the water collected in the pressure reducer bowl, pressing upwards the valve placed on the bottom side of the cup (outlet must be pressurized)
3. Once every three months, clean the filter of the pressure reducer by blowing with compressed air. (see picture)



E. Warranty

1. The compressor is guaranteed for 12 months from the date of purchase.
2. Warranty covers the free replacement of parts recognised as defective by the manufacturer except the electric parts and consumables.
3. Warranty automatically ceases in case of tampering and bad usage.
4. Warranty does not include the transport and labour costs.

Lire attentivement les consignes et suivre les instructions reportées sur cette notice pour vous assurer une correcte utilisation.

Faites attention à ce qui est indiqué sur la plaque apposée sur le compresseur

A. Mise en Service

1. Une fois que vous avez sorti le compresseur de son emballage, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
2. Placer le compresseur sur une surface plate de dimensions adéquates, dans une pièce avec une bonne ventilation, où la température ne dépasse pas les 35° C.
3. Vérifiez que la tension du réseau électrique est attribuée à spécifiées dans la plaque supposée sur le compresseur, qui est le réseau convenablement protégés et que la connexion est montée sur le circuit de terre.
4. Les éléments de l'emballage (boîte, etc.) doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

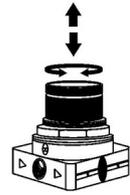
B. Sécurité

1. Ne pas utiliser ce compresseur à sec pour utilisations autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
2. Ne pas compresseur des fluides ou de gaz.
3. Ne pas utiliser le compresseur dans les zones avec des atmosphères explosives et à proximité de liquides, de gaz ou de poussière.
4. Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.
5. Ne pas laisser le compresseur exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc) ou humidité.
6. Ne laissez pas le compresseur est utilisé par des enfants et par personnes sans expérience.
7. Soyez attention au fait que, après un usage intensif, certaines parties de la machine peut être très chaud.
8. Ne laissez pas le compresseur sans le contrôle de l'utilisateur pendant le fonctionnement.



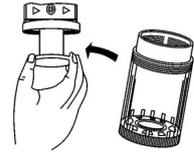
C. Utilisation du compresseur

1. Relier l'équipement utilisé au raccord 1/8" sur la frontale de la tête du cylindre.
2. Connecter le compresseur à une ligne électrique bien protégée, au voltage correspondant aux spécifications mentionnées sur l'étiquette du produit
3. Régler la pression de l'air en sortie en opérant sur le pommeau du manodétendeur (voir fig.)
4. L'actionnement du compresseur est réglé par un pressostat en relation à la pression en sortie. Pour éviter les températures élevées, on recommande d'exécuter des cycles de travail au fonctionnement continue de 10 minutes max. intervallés par des pauses de repos de 15 minutes. Le moteur est quant-même équipé d'une protection thermique au réarmement automatique



D. Entretien du compresseur

1. Nettoyer le compresseur après chaque utilisation.
2. Une fois par semaine, vidanger l'eau condensée du manodétendeur en poussant vers le haut la valve placée en-dessous du godet ayant la ligne de sortie pressurisée.
3. Tous les trois mois, nettoyer le filtre du manodétendeur en soufflant avec de l'air comprimé (voir fig.)



E. Garantie

1. Le compresseur est garantie pour un période de 12 mois.
2. La garantie ne couvre que la remplacement gratuit des pièces défectueuses, approuvé par le fabricant, sauf le parties électrique et de porter.
3. Ingérence et le mauvais usage du compresseur sont automatiquement annuler toute forme de garantie.
4. Les frais des transport et de main-d'oeuvre exclus de la garantie.

Spannung: 220-240 V/50 Hz
Dimension: 255 x 135 x 205 mm
Luftleistung (out) 20 - 25 L/Min.
Gewicht: 4 kg
Schutzart: IP20

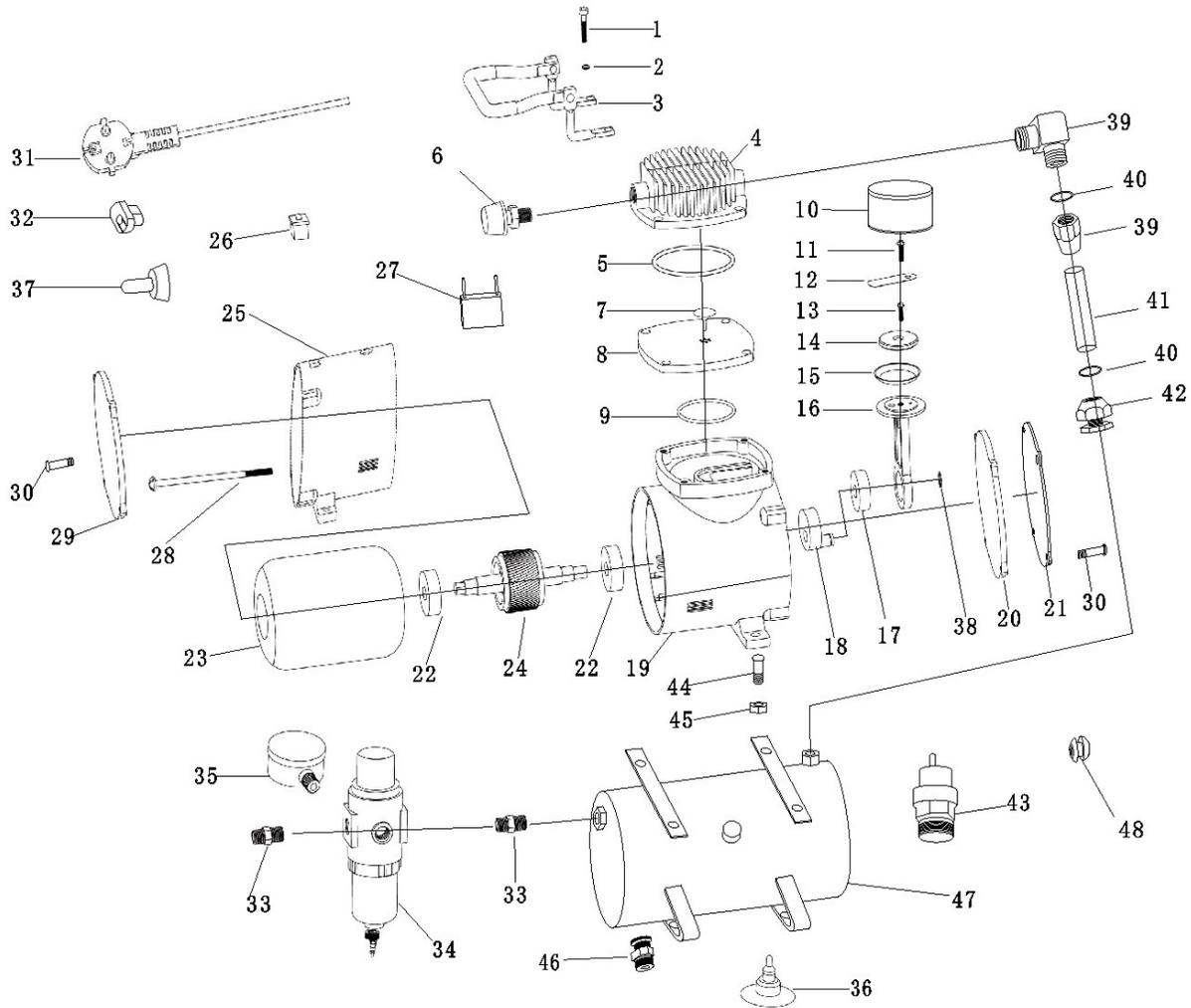
Voltage:220-240 V/50 Hz
Dimension: 255 x 135 x 205 mm
Air output 20 - 25 L/Min.
Weight 4 kg
IP-Code: IP 20

Inklusive

Manometer
Druckregulierer mit Anschluß für 1/8"
Wasserabscheider
Gewebeschlauch 1,8 m Anschluss 1/8 " mit 1/8 "
Zwischenstück 1/8" außen mit 1/4" innen
Steckertyp E+F (CEE 7/7)

Included

Manometer
Pressure regulator with 1/8" connector
Water separator
Textile hose with connector 1/8" to 1/8"
Adapter 1/8 " male with 1/4 " female
Electric plug tpye E+F (CEE 7/7)



Parts List

INDEX NO.	DESCRIPTION	PARTS NO.	QTY	INDEX NO.	DESCRIPTION	PARTS NO.	QTY
1	SCREW	TC-20-01	4	25	REAR BODY	TC-20-25	1
2	WASHER	TC-20-02	8	26	POWER SWITCH	TC-20-26	1
3	HANDLE	TC-20-03	1	27	CONDENSER	TC-20-27	1
4	CYLINDER HEAD	TC-20-04	1	28	SCREW	TC-20-28	4
5	O-RING	TC-20-05	1	29	REAR COVER	TC-20-29	1
6	PRESSURE SWITCH	TC-20-06	1	30	SCREW	TC-20-30	8
7	CHECK VALVE	TC-20-07	1	31	POWER CABLE	TC-20-31	1
8	CYLINDER BLOCK	TC-20-08	1	32	LINE BUTTON	TC-20-32	1
9	O-RING	TC-20-09	1	33	NIPPLE	TC-20-33	2
10	CYLINDER	TC-20-10	1	34	FILTER	TC-20-34	1
11	SCREW	TC-20-11	1	35	MANOMETER	TC-20-35	1
12	VALVE PLATE	TC-20-12	1	36	MOTOR FOOT	TC-20T-36	4
13	SCREW	TC-20-13	1	37	PRESSING WIRE HAT	TC-20-37	6
14	PISTON PLATE	TC-20-14	1	38	SNAP RING	TC-20-38	1
15	PISTON RING	TC-20-15	1	39	NIPPLE	TC-20T-39	1
16	PISTON ROD	TC-20-16	1	40	O-RING	TC-20T-40	2
17	BEARING	TC-20-17	1	41	PIPE	TC-20T-41	1
18	CRANKSHAFT	TC-20-18	1	42	NIPPLE	TC-20T-42	1
19	FRONT BODY	TC-20-19	1	43	SAFE VALVE	TC-20T-43	1
20	PAPER PAD	TC-20-20	1	44	SCREW	TC-20T-44	8
21	FRONT COVER	TC-20-21	1	45	SCREW CAP	TC-20T-45	8
22	BEARING	TC-20-22	2	46	WATER VALVE	TC-20T-46	1
23	STATIONARY MOTOR	TC-20-23	1	47	TANK	TC-20T-47	1
24	ROTARY MOTOR	TC-20-24	1	48	LINE BUSHING	TC-20-39	1

TC20T mit Tank

1,5 Liter

TC20T with tank

1,5 litre



Achtung!

Bei diesem Gerät muss vor Inbetriebnahme der Wasserabscheider an der Front des Lufttanks montiert werden. Verwenden Sie auch hier das Teflonband zum Abdichten des Gewindes. Bitte verwenden Sie auch hierbei unbedingt das mitgelieferte Teflonband zum Abdichten.

Note!

Prior to first use, install the pressure regulator at the front side of the airtank by using teflonstrip to seal the thread!

Revision 05/2023